



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 14 maart 2013

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 44.115/I/PF
[...]

[...]

Betreft: *advies met betrekking tot de evaluatie van de taalkennis van kandidaten voor betrekkingen- Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Mijnheer de Staatssecretaris,

Ter zitting van 1 maart 2013 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan uw vraag om advies met betrekking tot de te vervullen formaliteiten voor de contractuele of statutaire aanwerving van een vertaler Nederlands-Frans of van iedere andere medewerker die een andere taal dan het Nederlands of het Frans dient te beheersen.

Uit artikel 32, §1, van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen, alsook uit hoofdstuk V, afdeling 1, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), blijkt dat het personeel van de ministeries van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest onderworpen is aan het principe van de eentaligheid van de personeelsleden en van de tweetaligheid van dienst.

Bijgevolg kan geen verplichting tot kennis van de tweede taal worden opgelegd.

De VCT heeft echter verscheidene malen toegestaan dat de kennis van één of meerdere talen waarin niet voorzien is door de SWT in bijzondere gevallen vereist zou kunnen worden bij aanwervingen en bevorderingen, en dit omwille van functionele redenen eigen aan de behoeften van bepaalde betrekkingen (cf. meer bepaald adviezen nrs. 33.391 van 5 juli 2001, 39.286 van 24 januari 2008, 41.170 van 25 september 2009, 41.072 van 12 juni 2009, 42.058 van 21 mei 2010 en 42.127 van 24 september 2010).

Bij ieder geval waarbij de kennis van de tweede landstaal of van een andere taal waarin niet voorzien is door de SWT voorafgaandelijk voor een betrekking vereist wordt, dient het advies van de VCT gevraagd te worden.

Verder dient opgemerkt dat er geen onderscheid gemaakt dient te worden tussen een contractuele en een statutaire betrekking (cf. RvS van 18 januari 1985, nr. 24.982).

Voor de aanwerving van een vertaler Nederlands-Frans dient het advies van de VCT echter niet gevraagd te worden wat de evaluatie van de kennis van de tweede landstaal betreft,

aangezien dit de eigenlijke functie van de vertaler inhoudt waarbij de competentie tot het vertalen geëvalueerd wordt. Het gaat in dit geval dan ook niet om het opleggen van de kennis van de andere landstaal.

Voor een ander personeelslid dat, gezien zijn betrekking, de tweede landstaal of een andere taal waarin niet voorzien is door de SWT, zou moeten kennen, geldt dit evenwel niet, en is het advies van de VCT wel degelijk vereist.

Met bijzondere hoogachting,

De wnd. Voorzitter,

[...]